

新中国成立60周年
少数民族文学作品选



诗 歌 卷



3

中国作家协会 编

作家出版社

新中国成立60周年
少数民族文学作品选

诗 歌 卷



3

中国作家协会 编

作家出版社



目 录

- 假日浴场（外二首）／朝鲜族 蔡春花 / 833
- 心在跳／维吾尔族 艾沙木丁·阿则孜 著
维吾尔族 伊明·阿布拉 译 / 836
- 太阳颂（外一首）／蒙古族 波·都古尔 著
蒙古族 依特 译 / 839
- 这片天空下（二首）／藏族 才旺瑙乳 / 843
- 小鸡／朝鲜族 蔡泽龙 著
朱霞 译 / 846
- 无月的月光／维吾尔族 巴图尔·肉孜 著
维吾尔族 铁来克 译 / 847
- 啊！你的少女时代／哈萨克族 巴吾尔江·叙尔马可 著
哈萨克族 达吾列提江·帕提克 译 / 853
- 北方，有一个民族（组诗）／朝鲜族 白德成 / 856
- 透明（外二首）／维吾尔族 艾力亚尔·肉孜买买提 / 861
- 我是为故乡种树的人（组诗）／蒙古族 鲍尔吉·巴·斯钦图 著
蒙古族 鲍尔吉·巴·斯·德力格尔 译 / 863
- 渴望黎明曙光／柯尔克孜族 别克吐尔·沃尔穆希 著
柯尔克孜族 巴赫特·阿曼别克 译 / 867
- 冬日的天／蒙古族 查干巴拉 著
蒙古族 哈达奇·刚 译 / 869
- 离乡情思（外一首）／回族 查文瑾 / 870

拉萨四季美 / 藏族 车仁·晋美旺秋 著

藏族 次多 译 / 873

九曲澧水（外二首） / 土家族 陈颀 / 875

西部的太阳（组诗） / 回族 陈晓燕 / 878

雪顿节素描 / 藏族 次多 著

藏族 多吉 译 / 882

心中的热土 / 蒙古族 波·尼木加甫 著

汪仲英 译 / 885

爱所在的地方（外二首） / 朝鲜族 崔华吉 著

朱霞 译 / 890

台湾一定要回归祖国 / 高山族 陈连生 / 892

火的儿女 / 纳西族 李茂方 / 894

情歌对唱 / 拉祜族 扎约 / 895

心中的天鹅

——途经青海赴新疆参加中国蒙古语文学学会成立大会有感 /

蒙古族 纳·赛西雅拉图 著

陈乃雄 译 / 898

美丽的山野 / 朝鲜族 李幸福 著

肖文明 译 / 901

啊，泸沽湖 / 普米族 何顺明 / 902

两个小店 / 毛南族 韦秋桐 / 904

铜鼓 / 仫佬族 廖显吉 / 905

小鸟飞走的时候 / 基诺族 陶润珍 / 906

酒吟 / 蒙古族 那·熙乐 著

蒙古族 纳存布和 译 / 907

盐田 / 朝鲜族 李旭 / 910

女人和多声部大歌 / 侗族 黄钟警 / 911

河岸，一个女人站着 / 瑶族 何德新 / 913

大高原 / 布依族 陈亮 / 915

萨拉玛的长剑 / 裕固族 白文林 / 917

我的卫拉特 / 蒙古族 尼·索苏尔 / 919



- 人生视觉（组诗）／朝鲜族 林云镐 著
朝鲜族 金学泉 译／923
- 鄂西／苗族 杨秀武／928
- 与感情无关／壮族 陆少平／930
- 历史给我们照相（外一首）／塔吉克族 巴图尔江·阿塔汗 著
维吾尔族 艾克拜尔·吾拉木 译／932
- 蓝月亮／壮族 蓝焱／936
- 风景／黎族 朱炳禹／938
- 与往不同（外三首）／维吾尔族 伊明·吐尔逊 著
维吾尔族 铁来克 译／939
- 想在胸膛凿个窟窿／朝鲜族 朴长吉 著
朱霞 译／945
- 天一会儿阴一会儿晴的时候／佤族 布饶依露／946
- 诗人毛泽东／京族 郭明忠／947
- 南方本土／普米族 蔡金华／949
- 诗也喜欢爱（外一首）／维吾尔族 买买提·热依木 著
马德元 译／951
- 距离／朝鲜族 林锦山 著
陈雪鸿 译／953
- 长沙对饮／苗族 太阿／957
- 山地／瑶族 唐德亮／960
- 独龙桥／独龙族 阿柏／961
- 草原的景色／塔塔尔族 穆斯林·纳比 著
哈萨克族 艾克拜尔·米吉提 译／963
- 青苹果（组诗）／维吾尔族 木合塔尔·布格拉 著
维吾尔族 狄力木拉提·泰来提 译／965
- 二十年，我在寻找答案
——纪念党的十一届三中全会二十周年／黎族 马仲川／968
- 云南的天空（二首）／彝族 阿卓务林／970
- 孩子的眼睛（外二首）／回族 敏彦文／972
- 阳光与高原（组诗）／藏族 远泰／976



- 利美莫姑（外一首）／彝族 阿里 / 981
- 是什么让我尽情歌唱（外一首）／回族 阮殿文 / 984
- 漫步在情歌的小路上 / 藏族 昂旺文章 / 986
- 故乡 / 蒙古族 巴·哈斯牧仁 著
蒙古族 那顺德力格尔 译 / 990
- 我是牧人的后裔（外一首）／哈萨克族 巴哈提 / 994
- 格姆女神 / 普米族 曹翔 / 997
- 一万年的陶俑（外一首）／朝鲜族 崔泽善 / 998
- 一种河流（外四首）／藏族 达瓦扎西 / 1000
- 如果…… / 蒙古族 代雅丽 / 1007
- 布谷带来春暖 / 藏族 旦巴亚尔杰 / 1011
- 草绿色思恋（外二首）／朝鲜族 金应俊 著
朝鲜族 孙文赫 译 / 1013
- 听雪的方式 / 藏族 岛吉次郎 著
江瀑 译 / 1016
- 家乡的风 / 蒙古族 道·德力格尔仓 / 1020
- 院落（外一首）／朝鲜族 金荣健 著
朱霞 译 / 1022
- 秋日四章 / 蒙古族 杜格尔苏荣 著
蒙古族 布和特木勒、川之 译 / 1024
- 洋槐（外二首）／朝鲜族 金旭 著
陈兰玉 译 / 1027
- 绿色的六月 / 藏族 多杰群增 / 1029
- 蒙古人 / 蒙古族 多兰 著
蒙古族 哈森 译 / 1031
- 漫步在八月的湖畔（外二首）／朝鲜族 金英春 著
朱霞 译 / 1036
- 叶（外二首）／维吾尔族 艾斯凯尔·亚森 著
狄力木拉提·泰来提 译 / 1039
- 大山洗澡（外二首）／朝鲜族 金哲镐 著
朱霞 译 / 1042



更敦群培 / 藏族 居·格桑 著

藏族 木雅·多杰坚措 译 / 1044

苍天的驼羔 / 蒙古族 恩克哈达 著

蒙古族 马英 译 / 1046

落叶（外二首） / 朝鲜族 李任远 著

朝鲜族 孙文赫 译 / 1049

太阳升起来了 / 蒙古族 恩克图布新 著

蒙古族 青格里 译 / 1052

陌生的我（外二首） / 朝鲜族 李顺玉 著

陈雪鸿 译 / 1055

草原的骏马 / 蒙古族 福·其木格 / 1057

春与大地（组诗） / 维吾尔族 甫拉提·艾维祖拉 著

维吾尔族 狄力木拉提·秦来提 译 / 1060

父亲说话的声音（组诗） / 朝鲜族 崔龙国 著

朝鲜族 金学泉 译 / 1065

雪魂 / 藏族 嘎玛多杰 / 1067

故乡的明月（组诗） / 蒙古族 高·仁钦那木吉拉 著

蒙古族 青格里 译 / 1069

从马尾弦上流下来的歌（组诗） / 满族 戈非 / 1074

献给阿妈的歌（外一首） / 藏族 贡卜扎西 / 1084

母与子（组诗） / 蒙古族 哈·丹碧扎拉桑 著

蒙古族 霍尔查、张宝锁 译 / 1086

画（外一首） / 哈萨克族 哈布勒·伊布拉依 著

张孝华 译 / 1091

金河与银河

——家乡的传说 / 藏族 次仁罗布 / 1097

黑眼睛的夜，很美 / 蒙古族 江岩 / 1099

山野里的每一天 / 柯尔克孜族 哈依拉提·哈德尔胡勒 著

柯尔克孜族 巴赫特·阿曼别克 译 / 1101

我用思想的毛孔感受世界 / 蒙古族 海日寒 著

丁玉龙 译 / 1103



- 人在旅途（外二首）／朝鲜族 韩春 / 1105
- 洱海吟（二首）／白族 洪海 / 1108
- 故乡的春山（外一首）／朝鲜族 韩东海 著
陈兰玉 译 / 1110
- 撒拉人的黄河（外三首）／撒拉族 韩文德 / 1112
- 抓住太阳的孩子（外二首）／朝鲜族 韩锡润 著
陈兰玉 译 / 1117
- 望果剪影（组诗）／藏族 次旺俊美 / 1119
- 十个兄弟十个哥／哈萨克族 哈斯木汗·胡瓦提汗 著
哈萨克族 库拉西汗·木哈买提汗 译 / 1123
- 梦回故乡（外一首）／朝鲜族 韩永男 著
朱霞 译 / 1127
- 山水积石（组诗）／土家族 何永明 / 1131
- 大地母亲／哈萨克族 胡里木汗·阿合买提 著
哈萨克族 哈依夏·塔巴热克 译 / 1135
- 雕像／朝鲜族 黄长石 著
金永彪 译 / 1137
- 想起父亲（外一首）／壮族 黄土路 / 1139
- 一个女人绣了颗心（组诗）／维吾尔族 霍加穆罕默德·穆罕默德 著
张宏超 译 / 1141
- 摔跤手赞／蒙古族 嘉·巴图纳森 著
蒙古族 乔伦夫 译 / 1147
- 白桦的传说／柯尔克孜族 捷恩西·俄布拉依 著
柯尔克孜族 巴赫特·阿曼别克 译 / 1154
- 恋歌（外二首）／朝鲜族 金波 著
朝鲜族 韩东吾 译 / 1157
- 流沙（组诗）／维吾尔族 吉利力·海利力 著
维吾尔族 铁来克 译 / 1159
- 草莓熟了（组诗）／锡伯族 郭晓亮 / 1165
- 永恒（外二首）／朝鲜族 金东振 著
朝鲜族 孙文赫 译 / 1170



戴白毡帽的柯尔克孜青年 / 柯尔克孜族 居娟·阿萨纳勒 著

柯尔克孜族 巴赫特·阿曼别克 译 / 1173

圣咏之书（组诗） / 回族 泾河 / 1175

在云层的外面沉思（外二首） / 朝鲜族 金东湖 著

朝鲜族 金学泉 译 / 1179

铜鼻绳 / 哈萨克族 胡马尔别克·萨哈林 著

哈萨克族 哈依夏·塔巴热克 译 / 1185

布达拉宫颂 / 藏族 次仁顿珠 著

藏族 顿珠 译 / 1187

邮递员（外二首） / 朝鲜族 金庚石 著

朝鲜族 紫荆 译 / 1191

孩子，愿你尽享童趣 / 维吾尔族 卡斯木·斯迪克 著

维吾尔族 铁来克 译 / 1193

风的低语（外一首） / 藏族 康若文琴 / 1195

太阳 / 柯尔克孜族 柯米叶勒·纳斯尔丁 著

柯尔克孜族 巴赫特·阿曼别克 译 / 1198

无题（外二首） / 朝鲜族 李成飞 著

朝鲜族 孙文赫 译 / 1199

接近南疆边缘（组诗） / 回族 李文鹏 / 1202

请您理解故土 / 柯尔克孜族 柯然木·铁木尔 著

柯尔克孜族 巴赫特·阿曼别克 译 / 1205

和谐之歌（外一首） / 侗族 柯原 / 1207

岷江的声音（外一首） / 藏族 蓝晓 / 1209

北方的山 / 满族 雷恩奇 / 1212

致山神

——写给古羌祭山会 / 羌族 雷子 / 1215

故乡的海湾 / 朝鲜族 李承浩 著

朝鲜族 金永彪 译 / 1218

维西小镇（组诗） / 傈僳族 李贵明 / 1220

人民英雄纪念碑（外二首） / 回族 李明 / 1223

我是一团火（外二首） / 朝鲜族 李仁玉 / 1226



新筑的巢（外二首）／回族 沙戈／1228

镌刻在高楼上的足迹（外二首）／朝鲜族 李三月 著

李洪奎 译／1231

最后一片秋叶（外二首）／回族 李文乾／1234

汶川，映秀（外二首）／满族 刘德昌／1236

车过六盘（外一首）／回族 刘鹏凯／1240

宿命（外一首）／朝鲜族 柳大植 著

朱霞 译／1242

女娲补天谣／回族 马国语／1245

水歌／回族 马淑琴／1248



假日浴场（外二首）

朝鲜族 蔡春花

海滩上，
细碎的脚步，
一行行，一串串，
涌起沙的浪。
孩子一样的水，
水一样的孩子，
同浴着
暖暖的太阳！

母亲，在岸上
找那个妈妈的世界
宝宝在这个世界里，
找到了
妈妈一样的阳光。
一组蹒跚的欢乐，
就在前边
那迭起的浪花旁。



写在溜冰场

站在相持的世界里，

坚韧和坚韧

对抗着。

一个在平衡中

磨损个性；

一个在延伸里

舒展杰作。

那冰凌，

溅起欢愉的花簇，

斑斓的滑冰鞋，

像七彩的音符，

在大自然

这块水晶板上，

谱写着

一组青春变奏曲！

中秋夜遐想

中秋夜

举一轮

满满的思念

挂在天边，

贮藏着

一个民族深重的情感。

翻开黛色的画卷，

一只美丽的船



浮到我身边

阿里山、日月潭，

还有蓝屿岛上的金凤蝶

化成彩虹，

正搭一座走亲的桥，

架在海峡两岸。

大陆月正圆，

宝岛月正圆，

两岸的亲人

都在凝视远天。

我的诗



心 在 跳

维吾尔族 艾沙木丁·阿则孜 著

维吾尔族 伊明·阿布拉 译

献给 1997 年 7 月 1 日香港回归祖国怀抱的历史性时

刻

心在不停地跳
仿佛清泉往外冒
浑身好似晴空的骄阳
又仿佛将盛开的花苞
祖国内地与香港
酷似一对难以割舍的母子
饱尽风霜后紧紧拥抱

心在咚咚地跳
这是无限喜悦的信号
我的庆贺
也是海内外同胞心底的祝祷
山呼海啸
那是亿万颗心中喷发的曲调
白发苍苍的博格达峰挂满喜庆的泪
塔里木高举祝酒的金杯



神州大地被狂欢紧紧包围
无论工农兵还是学者和学子
把欢庆的锣鼓敲得令人心醉
瞧，珠穆朗玛恭敬地献上了哈达
阿肯们动情地唱着歌弹起冬不拉
还有那蒙古马的阵阵嘶鸣
伴着回归的韵律朝“七一”进发

心在激动地跳
这是衷心祝福的吉兆
我的恭贺
就是无数心房里燃放的礼炮
地动山摇
那是亿万双脚踩着耻辱的脖颈开怀大笑
中华民族已将自我重新找回
心底深处美好的祝愿
化作万花丛中的玫瑰
把回归的历史性时刻点缀
啊，一颗璀璨的星返回了原地
尽管彼此隔岸相望了一个半世纪
但她的心始终和巨人在一起
从未感觉到孤单和空寂
东方古国今朝开始扬眉吐气
誓与时代同步攀登世界屋脊
狭窄拥挤的胡同已离我们远去
改革的大道越来越宽敞美丽
任何势力休想把我们再次欺辱
揪出我们善良的心丢进尘埃里
港岛啊，我祝福你
愿你在粗壮的大树上吐出新绿



愿百花园的紫荆花开得更艳丽

心在欢快地跳
在祝福声中达到了高潮
花坛里最耀眼的那朵鲜花
正在翘首向绿叶^①投去甜蜜的笑

① 绿叶特指台湾岛。



太阳颂（外一首）

蒙古族 波·都古尔 著
蒙古族 依特 译

在草原上放牧出身的我啊，
想不到出席群英会；
每天看着敬爱的领袖像，
想不到在今天相会。

我的心在兴奋的浪潮里激荡，
清脆的音乐在凯歌里传扬；
像菊花在麦浪里飘香，
领袖在我们面前闪光。

金色的太阳发出光芒，
空中的星星落在宏伟的厅堂；
美丽的花朵开得又鲜又艳，

我的心不停地怦怦跳荡。

带来光明幸福的是太阳，
支起和平天堂的是会堂的支柱；
解放群众的伟大救星啊，
您的健康是我们永久的幸福。